

N SERIES

BIG MOUTH

ITALIANO

CREATO DA

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODIO 2.09

"Smooch or Share"

Nick cerca di alleggerire l'umore del pigiama party con una nuova svolta in Truth or Dare. The Shame Wizard incontra la sua partita. Jessi promette di cambiare modo.

SCRITTO DA:

Alex Rubens

DIRETTO DA:

Joel Moser

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

5.10.2018

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLIX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Pubes (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch / Bob the Hormone Monster (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Principal Barren (voice)
Jordan Peele	... Featuring Ludacris (voice)
Bobby Cannavale	... Gavin the Hormone Monster (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont / D.N. Ape (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser / Grace (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch / Lorriane the Hormone Monstress (voice)
Nathan Fillion	... Nathan Fillion (voice)
John Gemberling	... Tyler the Hormone Monster (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette / Intellect Sphinx (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Jean Smart	... Depression Kitty (voice)
David Thewlis	... Shame Wizard (voice)
Joe Wengert	... Stan the Hormone Monster / Ambition Gremlin (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,299
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:08,466 --> 00:00:09,968
SCUOLA MEDIA BRIDGETON

3

00:00:10,051 --> 00:00:12,137
Che lo sappiano o meno,

4

00:00:12,470 --> 00:00:14,973
le persone hanno bisogno della vergogna.

5

00:00:15,223 --> 00:00:19,769
Le protegge dalle porcherie disgustose
che si annidano dentro di loro,

6

00:00:19,978 --> 00:00:23,148
le loro inadeguatezze umilianti,

7

00:00:23,314 --> 00:00:25,900
le loro tendenze autodistruttive,

8

00:00:26,151 --> 00:00:28,236
gli stupidi trucchi di magia,

9

00:00:28,570 --> 00:00:31,281
la loro fondamentale diversità.

10

00:00:31,614 --> 00:00:35,160
E ovviamente,
l'urgenza incontrollabile di strusciarsi

11

00:00:35,452 --> 00:00:37,537
contro un bruco fosforescente.

12

00:00:38,621 --> 00:00:39,831
In breve,

13

00:00:39,914 --> 00:00:44,878
la vergogna è il cono che metti
attorno alla testa del tuo stupido cane

14

00:00:44,961 --> 00:00:48,173
per evitare che si lecchi i genitali,

15

00:00:48,256 --> 00:00:51,342
e si prenda un'infezione.

16

00:00:51,634 --> 00:00:53,553
Ma io voglio leccarmi!

17

00:00:55,263 --> 00:00:56,222
Ecco qua.

18

00:00:56,306 --> 00:00:58,099
Oh, grazie.

19

00:00:58,183 --> 00:01:00,310
Sei un così bravo padrone.

20

00:01:00,393 --> 00:01:01,895
- Cattivo cagnaccio!
- Colpiscimi.

21

00:01:01,978 --> 00:01:03,188
Anche il culetto.

22

00:01:03,271 --> 00:01:05,607
- Smettila di godertelo!
- Ma lo adoro.

23

00:01:38,932 --> 00:01:41,684
Wiggles, svegliati.

24

00:01:41,768 --> 00:01:43,520
Non funziona, Missy.

25

00:01:43,603 --> 00:01:46,815
Lo hai soffocato con il tuo pube ingordo.

26

00:01:46,898 --> 00:01:51,319
- Ehi, c'è il nonno volante!

- Per l'ultima volta, imbecille,

27

00:01:51,402 --> 00:01:52,821
sono lo Spirito della Vergogna.

28

00:01:52,904 --> 00:01:54,364
Cosa stai facendo?

29

00:01:54,447 --> 00:01:55,657
Oh, eccolo il problema.

30

00:01:55,740 --> 00:01:57,700
Oh, buon Dio!

31

00:01:57,784 --> 00:01:59,077
LeBron James!

32

00:02:00,286 --> 00:02:01,162
Oh, cavolo.

33

00:02:01,246 --> 00:02:03,915
Stavo per chiederti
perché avessi le mani nei pantaloni

34

00:02:03,998 --> 00:02:07,585
davanti ai bambini,
ma ora non sembra più pertinente.

35

00:02:07,669 --> 00:02:10,046
Scusa il francesismo, ma i peli pubici

36

00:02:10,130 --> 00:02:13,091
mi tiravano le palle nel culo, quindi...

37

00:02:13,424 --> 00:02:14,676
Ne hai uno sulla guancia.

38

00:02:14,759 --> 00:02:16,678
- Non toccarmi.
- Esprimi un desiderio.

39

00:02:16,761 --> 00:02:18,596
Il mio desiderio non si è avverato.

40

00:02:18,680 --> 00:02:22,142
- Il tuo desiderio era di toccarmi?
- Sì, sei il mio migliore amico!

41

00:02:22,225 --> 00:02:24,185
- Ma non ci siamo mai incontrati.
- Ok.

42

00:02:24,269 --> 00:02:28,022
- Ciao, sono Steve, il tuo migliore amico.
- Aspetta, scusa...

43

00:02:28,231 --> 00:02:30,692
- Non è Jay il tuo migliore amico?
- Oh, sì.

44

00:02:30,775 --> 00:02:34,028
Jay è il mio migliore amico
e Miss B la mia migliore amica

45

00:02:34,112 --> 00:02:35,780
e lo Spiriguana della fogna

46

00:02:35,864 --> 00:02:37,198
- il mio migliore amico.
- Aspetta.

47

00:02:37,282 --> 00:02:39,701
Credi che il mio nome
sia Spiriguana della fogna?

48

00:02:39,784 --> 00:02:41,202
Sì, nome figo.

49

00:02:41,286 --> 00:02:44,372
Ho disegnato noi quattro in bagno.

50

00:02:44,497 --> 00:02:47,000
Vuoi vederlo, Spiriguana della fogna?

51

00:02:47,208 --> 00:02:49,043
Voglio vederlo.

52

00:02:49,127 --> 00:02:50,795
Bene! Migliori amici.

53

00:02:51,838 --> 00:02:53,423
- Ehi, Gina.
- Che vuoi?

54

00:02:53,548 --> 00:02:56,092
Volevo scusarmi.
Non avrei dovuto dire a nessuno

55

00:02:56,176 --> 00:02:57,719
- quello che abbiamo fatto.
- Ok.

56

00:02:57,802 --> 00:03:00,221
Anche se è stata Jesse a dirlo in giro

57

00:03:00,305 --> 00:03:02,015
- quindi è colpa sua.
- Centro!

58

00:03:02,098 --> 00:03:04,350
- Quindi, è tutto ok?
- No, non è tutto ok.

59

00:03:04,434 --> 00:03:06,269
Ma mi sono scusato,
non era ciò che volevi?

60

00:03:06,352 --> 00:03:08,563
No, volevo che non dicessi ai tuoi amici

61

00:03:08,646 --> 00:03:10,648
che mi hai strizzato una tetta,
prima di tutto.

62

00:03:10,732 --> 00:03:13,234
Purtroppo, Gina, quel treno è già partito.

63

00:03:13,318 --> 00:03:14,777

- Bravo!

- Abbiamo litigato,

64

00:03:14,861 --> 00:03:16,613

- e ho fatto un casino.

- Continua...

65

00:03:16,696 --> 00:03:19,407

E poi ho detto che mi dispiace,
quindi ora facciamo la pace

66

00:03:19,490 --> 00:03:21,659

e ci facciamo una pomiciata riparatrice.

67

00:03:21,743 --> 00:03:22,577

Sì!

68

00:03:23,161 --> 00:03:24,120

E poi...

69

00:03:24,329 --> 00:03:25,163

E poi...

70

00:03:25,747 --> 00:03:26,915

- Sai cosa sei?

- Cosa?

71

00:03:26,998 --> 00:03:28,708

Sei un fottuto coglioncello.

72

00:03:28,791 --> 00:03:30,168

E tu sei una stronza tettona.

73

00:03:30,251 --> 00:03:32,295

- Togliti dalle palle.

- Aspetta, mi dispiace.

74

00:03:32,378 --> 00:03:34,172

- Credevo stessimo flirtando.

- No!

75

00:03:34,255 --> 00:03:36,883
Non posso credere di aver pomiciato
con te, ma sai cosa?

76

00:03:36,966 --> 00:03:38,218
- Non accadrà più.
- Ma...

77

00:03:38,301 --> 00:03:39,552
- Te ne vai?
- Mai dire mai?

78

00:03:39,636 --> 00:03:40,720
Ora!

79

00:03:40,803 --> 00:03:42,931
- Furiosa.
- Sì, ho notato, Caleb.

80

00:03:44,390 --> 00:03:46,226
- Cosa hai da guardare?
- Niente.

81

00:03:46,309 --> 00:03:47,977
Ah, mi dispiace per Gina.

82

00:03:48,061 --> 00:03:50,897
Perché? Fa schifo. Tutti fanno schifo.

83

00:03:50,980 --> 00:03:53,566
Sì, devo andarmene da qui.

84

00:03:53,650 --> 00:03:57,028
Ce ne andiamo a spasso?
Speriamo non ci siano crocs li fuori!

85

00:03:57,111 --> 00:03:59,489
Non credo ci siano coccodrilli
in corridoio.

86

00:03:59,572 --> 00:04:01,032

No, intendo le crocs!

87

00:04:01,115 --> 00:04:03,993
Quelle stupide scarpe di plastica
piene di buchi.

88

00:04:04,077 --> 00:04:05,828
Non voglio annusare
i piedi puzzolenti.

89

00:04:06,287 --> 00:04:07,830
È stato un bel viaggio, Wiggles.

90

00:04:08,164 --> 00:04:11,292
Dalla mia culla
a quel campeggio socialista.

91

00:04:11,417 --> 00:04:14,337
Mi mancherai, compagno.
Mi mancherai davvero.

92

00:04:14,420 --> 00:04:15,255
Missy?

93

00:04:15,338 --> 00:04:17,507
Oh, Andrew! Che ci fai qui?

94

00:04:17,590 --> 00:04:20,426
Ti ho visto venire qui
e sembravi molto triste.

95

00:04:20,551 --> 00:04:23,346
- Stai bene?
- Non posso neanche guardarti. È troppo.

96

00:04:23,638 --> 00:04:26,474
- Sono la peggiore pervertita al mondo.
- Cosa? Impossibile.

97

00:04:26,557 --> 00:04:28,685
Non puoi essere la peggiore.

98

00:04:28,768 --> 00:04:31,479
- Perché no?
- Il peggiore ce lo hai davanti. Io!

99
00:04:31,562 --> 00:04:33,273
- Cosa?
- Sono lui. Sono io.

100
00:04:33,356 --> 00:04:35,942
Sono il peggior pervertito al mondo.
Con questi pollici.

101
00:04:36,109 --> 00:04:38,945
Penso di capire
cosa cerchi di fare, Andrew,

102
00:04:39,028 --> 00:04:41,197
ed è molto carino,
ma sono un'imbranata arrapata

103
00:04:41,281 --> 00:04:43,741
e tutti lo sanno.
Cosa ci può essere di peggio?

104
00:04:43,825 --> 00:04:46,202
È arrapata.
Dovresti farti fare una polca.

105
00:04:46,286 --> 00:04:48,121
- Una polca?
- Pompino al cazzo.

106
00:04:48,204 --> 00:04:50,206
- L'unica vera forma d'arte.
- Cristo.

107
00:04:50,498 --> 00:04:52,667
Missy, non ci credo
che te lo sto dicendo, ma

108
00:04:52,750 --> 00:04:54,794
quando abbiamo ballato
al ballo d'autunno...

109

00:04:54,961 --> 00:04:56,587
Una Notte nell'Antica Mesopotamia?

110

00:04:56,713 --> 00:04:59,257
Mentre ballavamo,
mi sono tipo venuto nei pantaloni.

111

00:04:59,507 --> 00:05:00,508
Accidenti!

112

00:05:00,591 --> 00:05:02,969
- Oddio, non avrei dovuto dirtelo.
- No, Andrew.

113

00:05:03,052 --> 00:05:05,096
Sei stato molto coraggioso a dirmelo

114

00:05:05,179 --> 00:05:07,849
e, sai, mi fa davvero sentire meglio.

115

00:05:07,932 --> 00:05:09,934
Ci sta! Fattela.

116

00:05:10,018 --> 00:05:13,438
Mi sento meglio anch'io.
L'avertelo detto senza che tu ti schifassi

117

00:05:13,521 --> 00:05:16,607
o mi prendessi a calci
mi fa sentire meno solo.

118

00:05:16,691 --> 00:05:20,028
Non riesco a credere
di averti fatto venire, è così da adulti!

119

00:05:20,111 --> 00:05:21,988
Adoro quando parla sporco.

120

00:05:22,071 --> 00:05:25,533
Se devo dirlo, Missy, è stato
l'orgasmo migliore di sempre.

121

00:05:25,616 --> 00:05:27,702
Beh, grazie.

122

00:05:27,785 --> 00:05:31,122
Torno sulla scena del crimine.

123

00:05:31,706 --> 00:05:33,916
Bene, Ispettore Clouseau.

124

00:05:34,500 --> 00:05:36,669
Il migliore orgasmo di sempre?
Ma per favore.

125

00:05:36,753 --> 00:05:40,590
Per tutto lo sperma che hai schizzato,
mi si è rovinato il pavimento.

126

00:05:40,673 --> 00:05:43,343
E ora anche
la mia affidabilità creditizia è rovinata,

127

00:05:43,426 --> 00:05:46,429
perché l'appartamento è a mio nome!

128

00:05:47,722 --> 00:05:49,182
- Jay.
- Matthew.

129

00:05:49,265 --> 00:05:51,392
- Bel pigiama.
- Bei jeans.

130

00:05:51,517 --> 00:05:54,604
Te l'ho fatta, idiota,
questi sono i miei boxer.

131

00:05:54,687 --> 00:05:56,647
Oh, pantaloncini di jeans come mutande

132

00:05:56,773 --> 00:05:58,358
e non si è lavato le mani.

133

00:05:58,608 --> 00:05:59,942
E non ha tirato l'acqua,

134

00:06:00,026 --> 00:06:02,070
e legge un giornale chiamato:

135

00:06:02,236 --> 00:06:05,490
Settimanale dei Pantaloncini di Jeans?
Oh, un'intervista a Andre Agassi.

136

00:06:05,615 --> 00:06:06,491
Sì, ti prego.

137

00:06:07,909 --> 00:06:10,119
- Ehm, ciao.
- Non ho niente da dirti.

138

00:06:10,203 --> 00:06:12,622
- Ma siamo uguali.
- No, non lo siamo.

139

00:06:12,705 --> 00:06:15,625
Cavolo, mi prendi in giro?

140

00:06:15,708 --> 00:06:18,961
Abbiamo le tette migliori
del nostro anno, è ovvio.

141

00:06:19,045 --> 00:06:21,547
E siamo state entrambe
trattate male da Nick e Andrew.

142

00:06:22,590 --> 00:06:24,300
Immagino che ci hanno usate entrambe.

143

00:06:24,384 --> 00:06:27,887
L'essere vittime
ci rende sorelle, in realtà.

144

00:06:27,970 --> 00:06:30,264
Oh, non mi piace vedermi come una vittima.

145

00:06:30,348 --> 00:06:32,642
Ok, ma siamo comunque sorelle.

146

00:06:32,767 --> 00:06:36,479
Se mamma muore,
i suoi orecchini di Bon Jovi li prendo io.

147

00:06:36,687 --> 00:06:37,730
Bene, capisco.

148

00:06:37,939 --> 00:06:39,899
Questo deve essere Jay.

149

00:06:40,358 --> 00:06:42,485
E perché Miss B ha delle X
al posto degli occhi?

150

00:06:42,568 --> 00:06:46,447
Dorme perché l'ho colpita in testa
con un telescopio,

151

00:06:46,531 --> 00:06:48,449
- che era una mazza da baseball.
- Ok.

152

00:06:48,574 --> 00:06:51,077
E capisco perché sono la lucertola.

153

00:06:51,160 --> 00:06:53,830
Ma perché ti sei disegnato così grande?

154

00:06:53,913 --> 00:06:56,874
Perché è così che mi sento
quando sto con i miei migliori amici.

155

00:06:56,958 --> 00:06:59,043
Nessuno di loro è tuo amico.

156

00:06:59,127 --> 00:07:01,379
- E perché sono nel disegno?
- Ce le hai messe tu!

157

00:07:01,462 --> 00:07:03,172
Perché sono i miei migliori amici.

158

00:07:03,256 --> 00:07:07,802
Sai, penso ci sia un tesoro di vergogna
nascosto da qualche parte in te,

159

00:07:07,885 --> 00:07:11,472
se solo riuscissi a trapanare
tutti gli strati di stupidità.

160

00:07:11,556 --> 00:07:16,561
Niente trapani! Quando vado dal dentista,
mi devono mettere KO.

161

00:07:16,644 --> 00:07:18,438
Perché mordo le dita.

162

00:07:18,521 --> 00:07:21,357
Sono sorpreso tu vada dal dentista.

163

00:07:21,441 --> 00:07:24,277
In realtà è un tosatore di cani
sul retro del suo negozio.

164

00:07:24,360 --> 00:07:26,821
Sei davvero un enigma.

165

00:07:26,946 --> 00:07:29,115
Non dovresti dire più quella parola.

166

00:07:29,949 --> 00:07:32,034
Le cose vanno da schifo.
Gina mi ha lasciato.

167

00:07:32,118 --> 00:07:33,911
Non penso
che steste davvero insieme...

168

00:07:33,995 --> 00:07:35,872
- Grazie per averlo chiarito.
- Continua.

169

00:07:35,955 --> 00:07:39,000
Siamo in una palestra
con delle ragazze e portano dei pigiama.

170

00:07:39,083 --> 00:07:41,210
E sotto i loro pigiama
ci sono i loro corpi

171

00:07:41,294 --> 00:07:43,212
e noi stiamo sprecaando questa possibilità.

172

00:07:43,296 --> 00:07:46,591
Non so, forse dovremmo stare seduti qui
e non ciucciarcia i genitali.

173

00:07:46,674 --> 00:07:48,843
Chi ha proposto di ciucciarcia i genitali?

174

00:07:48,926 --> 00:07:50,553
- Nessuno.
- Cos'hai addosso?

175

00:07:50,636 --> 00:07:52,722
- Sembria una lampada.
- È una collana speciale

176

00:07:52,805 --> 00:07:54,932
che mi aiuta a fare il bravo ragazzo.

177

00:07:55,308 --> 00:07:56,767
Voglio solo uscire con una.

178

00:07:56,851 --> 00:07:59,729
Wow, non puoi
semplicemente uscire con una.

179

00:07:59,812 --> 00:08:02,356
Prima devi essere nervoso
per circa un anno e poi...

180

00:08:02,440 --> 00:08:04,609

Dovremmo fare uno di quei giochi, sai,

181

00:08:04,692 --> 00:08:07,361
quelli fatti per pomiciare...

182

00:08:07,445 --> 00:08:08,863
Tipo il Gioco della Bottiglia.

183

00:08:08,946 --> 00:08:10,406
O Spara e Schizza.

184

00:08:10,490 --> 00:08:11,949
Che ne dici di Obbligo o Verità?

185

00:08:12,033 --> 00:08:15,161
Ho appena condiviso una cosa imbarazzante
con Missy ed è stato bello.

186

00:08:15,244 --> 00:08:16,412
Obbligo o Verità no.

187

00:08:16,496 --> 00:08:19,457
E se qualcuno mi dice
di spogliarmi e correre nudo?

188

00:08:19,540 --> 00:08:24,003
Perché hai un pisellino ed è solo tuo.

189

00:08:24,086 --> 00:08:28,007
- Che ne pensi di Bacio o Verità?
- Che roba è Bacio o Verità?

190

00:08:28,090 --> 00:08:30,343
Un gioco fantastico
che mi sono appena inventato.

191

00:08:31,761 --> 00:08:33,387
Le regole sono molto semplici.

192

00:08:33,721 --> 00:08:36,057
Quando è il vostro turno,
scegliete o Bacio o Verità

193

00:08:36,140 --> 00:08:37,517
e poi girate la bottiglia.

194

00:08:37,683 --> 00:08:40,853
Nick, hai inventato questo gioco
per baciare le ragazze?

195

00:08:41,062 --> 00:08:44,899
Sì, immagino che sia per questo
che ha invitato le gemelle Jansen.

196

00:08:44,982 --> 00:08:47,026
Qualcuno vuole della liquirizia salata?

197

00:08:47,109 --> 00:08:50,488
Ragazzi, ho invitato le gemelle
perché sono nuove,

198

00:08:50,571 --> 00:08:53,199
e sì, vengono da una cultura
più avanti in ambito sessuale.

199

00:08:53,574 --> 00:08:56,035
In Olanda facciamo questo gioco,
ma con il Gouda.

200

00:08:56,160 --> 00:08:59,038
- Girate una forma di formaggio?
- E come capite a chi tocca?

201

00:08:59,121 --> 00:09:01,165
Non lo capiamo,
quindi tutti vengono baciati

202

00:09:01,249 --> 00:09:03,793
e prendono una fetta di Gouda.
Lo chiamiamo Kindergarten.

203

00:09:03,876 --> 00:09:04,710
Ok.

204

00:09:05,253 --> 00:09:06,212
Ora sono interessato.

205

00:09:06,295 --> 00:09:09,131
Ragazzi, questo gioco è fatto
per scatenarsi.

206

00:09:09,215 --> 00:09:11,884
Scateniamoci, sì!
Non avrei dovuto farlo.

207

00:09:11,968 --> 00:09:14,095
- Gioco se gioca anche Andrew.
- Oh, enchanté.

208

00:09:14,178 --> 00:09:15,137
- Ci sto.
- Anch'io.

209

00:09:15,221 --> 00:09:16,347
Facciamolo.

210

00:09:16,639 --> 00:09:19,725
Ok, gente.
È ora di Bacio o Verità

211

00:09:19,809 --> 00:09:21,477
o Muovi il Culo.

212

00:09:21,561 --> 00:09:23,312
- Cos'è questa terza opzione?
- Niente.

213

00:09:23,396 --> 00:09:24,313
Io scelgo bacio.

214

00:09:24,522 --> 00:09:25,398
Gouda, gouda!

215

00:09:25,481 --> 00:09:26,566
- Gouda!
- Sì, no!

216

00:09:26,816 --> 00:09:28,484
No. Io! Sì!

217

00:09:29,652 --> 00:09:33,489
No! Non Missy!

218

00:09:33,573 --> 00:09:35,533
Volevamo una di quelle cinesi.

219

00:09:35,616 --> 00:09:36,951
Pensi che siano cinesi?

220

00:09:37,034 --> 00:09:39,245
Oddio, scusa, sono coreane?

221

00:09:39,495 --> 00:09:41,122
Oh, Missy.

222

00:09:41,205 --> 00:09:42,290
- Va bene?
- Beh...

223

00:09:42,373 --> 00:09:44,166
Non guardarlo, sono le regole!

224

00:09:44,250 --> 00:09:47,086
E se non lo fai, ti bruciamo con il caffè.

225

00:09:47,753 --> 00:09:49,130
Beh, sono le regole.

226

00:09:49,213 --> 00:09:50,590
- Ok.
- Sono d'accordo.

227

00:09:52,425 --> 00:09:53,843
Ottimo, è stato appropriato.

228

00:09:53,926 --> 00:09:55,428
Lei è un gentiluomo, signore.

229

00:09:55,553 --> 00:09:56,762
Io scelgo Verità.

230

00:09:57,179 --> 00:09:59,515
Ehi, voglio solo dire
che mi sto divertendo un mondo

231

00:09:59,599 --> 00:10:02,852
e mi appunto mentalmente di riciclare
questa bottiglia una volta finito.

232

00:10:03,978 --> 00:10:05,646
Quando quel pennarello finirà

233

00:10:05,730 --> 00:10:08,858
potremmo gettare nel water
un po' di palline da golf.

234

00:10:09,233 --> 00:10:10,276
No.

235

00:10:11,110 --> 00:10:13,988
- Cos'è questa foto?
- Ero capitano della squadra di dibattito.

236

00:10:14,071 --> 00:10:15,281
Cos'ha la tua faccia?

237

00:10:15,573 --> 00:10:17,700
- Sto sorridendo.
- Oh, già.

238

00:10:17,783 --> 00:10:20,870
- Mi manca.
- Sorridevo di più prima che ci fossi tu.

239

00:10:20,953 --> 00:10:23,456
Oh! Beh, mi dispiace.

240

00:10:23,623 --> 00:10:26,125
Immagino tu non voglia
il regalo che ti ho fatto.

241

00:10:26,334 --> 00:10:29,837

- Cosa?

- Un secchio di palline da golf usate.

242

00:10:30,129 --> 00:10:32,715

Onestamente, quando io e Nick uscivamo
era divertente.

243

00:10:32,798 --> 00:10:35,843

Ma dopo mi sono sentita una merda.

244

00:10:35,926 --> 00:10:39,180

Non sono una strizzata di tette
e una strusciata a farti stare di merda.

245

00:10:39,263 --> 00:10:41,140

Sono gli stronzi.

246

00:10:41,223 --> 00:10:43,309

Se non ci fossero,
andrebbe tutto bene.

247

00:10:43,559 --> 00:10:45,686

Sai una cosa? Hai ragione.

248

00:10:45,936 --> 00:10:49,482

Dovremmo metterli tutti in un tritalegna

249

00:10:49,565 --> 00:10:52,568

e spargere i pezzi nel parcogiochi

250

00:10:52,652 --> 00:10:57,615

così i bambini non si faranno male perché,
dopotutto, siamo delle buone samaritane.

251

00:10:57,782 --> 00:11:00,117

Tagliamo l'ultima parte magari.

252

00:11:00,201 --> 00:11:03,037

Sì, li metteremo solo nel tritalegna.

I ragazzi fanno schifo!

253

00:11:03,204 --> 00:11:04,330
Sì, ma anche le ragazze.

254

00:11:04,413 --> 00:11:07,041
Devin mi ha guardato negli occhi
e mi ha chiamato puttana.

255

00:11:07,124 --> 00:11:11,629
Ti ha permesso di guardarla negli occhi?
Oddio! Che fortunella.

256

00:11:11,837 --> 00:11:13,839
Oh, Lola. Devin è davvero cattiva con te.

257

00:11:14,048 --> 00:11:14,882
No!

258

00:11:14,965 --> 00:11:17,468
- Perché sei sua amica?
- Perché, come ha detto lei,

259

00:11:17,551 --> 00:11:19,512
lei è un bellissimo motoscafo

260

00:11:19,595 --> 00:11:22,765
e io sono un goffo cirripede
attaccato al suo scafo.

261

00:11:22,848 --> 00:11:25,267
Oh, Lola.
Non devi essere il cirripede di Devin.

262

00:11:25,518 --> 00:11:29,271
Oddio. Mi stai dicendo
che potrei essere il tuo cirripede?

263

00:11:29,480 --> 00:11:32,983
- Oh, non intendevo...
- Perché rovinerò i tuoi disegni

264

00:11:33,067 --> 00:11:34,944

- ma alla fine...
- Oh, ci abbracciamo.

265
00:11:35,027 --> 00:11:38,114
...sarò di buona compagnia.

266
00:11:39,073 --> 00:11:43,077
Jay, suppongo che se dovessi scegliere
un mago da cui farmi fregare,

267
00:11:43,160 --> 00:11:46,664
sarebbe Teller,
perché è piccolo e sembra gentile.

268
00:11:46,872 --> 00:11:51,293
Risposta sbagliata! È Chris Angel,
perché il suo nome suona come anal.

269
00:11:51,377 --> 00:11:53,754
Ecco come si fa. Bacio.

270
00:11:54,630 --> 00:11:55,881
Forza.

271
00:11:55,965 --> 00:11:57,550
Sì.

272
00:11:57,633 --> 00:11:58,634
No!

273
00:11:59,218 --> 00:12:00,970
- Eccoci qua.
- Merda.

274
00:12:02,263 --> 00:12:04,265
- Devi baciarlo.
- Sono le regole, Jay.

275
00:12:04,348 --> 00:12:05,933
Bruciategli la pelle con il caffè.

276
00:12:06,016 --> 00:12:07,893

So come si gioca a Bacio o Verità.

277

00:12:07,977 --> 00:12:09,562
Ma Matthew non sta giocando!

278

00:12:09,645 --> 00:12:14,066
No, gioco, ma non c'è modo che Jay voglia
sembrare gay baciando un ragazzo.

279

00:12:14,150 --> 00:12:17,069
No, se non voglio farlo
è perché feriresti i miei sentimenti.

280

00:12:17,778 --> 00:12:20,448
- Questo è ancora più gay.
- Fanculo! Va bene, lo faccio.

281

00:12:20,531 --> 00:12:24,702
E quando vincerò questo gioco,
voi farete Bacio o Verità al mio culo.

282

00:12:24,785 --> 00:12:29,039
Questo ragazzo è un prodigio. Credo
sia il Mostro degli ormoni di se stesso.

283

00:12:32,042 --> 00:12:34,295
- Bene.
- Alla faccia tua, Matthew.

284

00:12:36,005 --> 00:12:39,258
Jay! Ho ragione? Forza...

285

00:12:41,177 --> 00:12:43,512
Dovrei davvero tornare da quei bambini,

286

00:12:43,596 --> 00:12:45,765
ma non posso andare
prima di aver finito con te.

287

00:12:45,848 --> 00:12:48,434
- Perché?
- Beh, una volta cominciato un lavoro

288

00:12:48,517 --> 00:12:51,395
devo portarlo a termine
prima di andare avanti.

289

00:12:51,479 --> 00:12:52,354
Perché?

290

00:12:52,438 --> 00:12:54,440
È solo un bisogno che ho.

291

00:12:54,732 --> 00:12:56,484
Ho bisogno di ordine, sai.

292

00:12:56,650 --> 00:13:00,029
Suppongo sia per questo che mia madre
mi chiamava Signor Libreria.

293

00:13:00,112 --> 00:13:02,114
- Perché?
- Non so perché!

294

00:13:02,198 --> 00:13:05,743
Era lei che mi diceva di mettere a posto
i libri e io lo facevo.

295

00:13:05,826 --> 00:13:09,330
E poi mi ha fatto sentire strano
per come lo facevo.

296

00:13:09,413 --> 00:13:10,831
- Chi?
- Mia madre.

297

00:13:10,915 --> 00:13:13,876
- Ah, quindi la Signora Libreria.
- No, intendo...

298

00:13:14,001 --> 00:13:16,712
Beh, sì, suppongo di sì.
Anche se, a dire la verità,

299

00:13:16,796 --> 00:13:18,339

non ha mai sposato mio padre.

300

00:13:18,422 --> 00:13:19,840

- Com'era?

- Papà...

301

00:13:20,132 --> 00:13:24,178

Era una canzone fischiata
da una puttana di Città del Capo.

302

00:13:24,261 --> 00:13:26,722

Oh, sì. Città del Capo, dopo l'aeroporto.

303

00:13:26,972 --> 00:13:30,434

- No, Sudafrica!

- Oh, Sudafrica...

304

00:13:30,643 --> 00:13:32,061

...dopo l'aeroporto.

305

00:13:33,062 --> 00:13:34,814

Bene.

306

00:13:34,980 --> 00:13:36,899

- Danke.

- Baciarti è come

307

00:13:36,982 --> 00:13:38,067

baciare mio zio.

308

00:13:38,150 --> 00:13:41,278

Queste ragazze sono sexy,
ma sanno di aringhe e pane nero.

309

00:13:41,362 --> 00:13:44,406

Ok, è il mio turno e scelgo Verità.

310

00:13:44,490 --> 00:13:46,116

Cosa? Devi baciare qualcun altro

311

00:13:46,200 --> 00:13:48,452

per toglierti dalla bocca

il sapore di pane nero.

312

00:13:48,536 --> 00:13:50,579
No, continuiamo a dire la verità, fa bene.

313

00:13:50,704 --> 00:13:51,622
Ottima idea.

314

00:13:51,997 --> 00:13:55,042
Chiedigli qual è la cosa
più porca e schifosa che abbia mai fatto.

315

00:13:55,125 --> 00:13:57,837
Ok. Qual è la cosa
più schifosa che tu abbia mai fatto?

316

00:13:58,504 --> 00:13:59,338
Oh, wow.

317

00:13:59,839 --> 00:14:02,967
È come chiedere a uno dei Beatles
la sua canzone dei Beatles preferita.

318

00:14:03,050 --> 00:14:03,926
Sono tantissime.

319

00:14:04,009 --> 00:14:05,427
Ok, va bene, questa è buona.

320

00:14:05,511 --> 00:14:06,595
- Ti piacerà.
- Dilla.

321

00:14:06,679 --> 00:14:08,848
- Fa schifo, ma è buona.
- Era quella la domanda.

322

00:14:08,931 --> 00:14:10,391
- Alla tua dependance...
- Sì.

323

00:14:10,474 --> 00:14:13,060

I tuoi stavano facendo il pranzo,
io sono andato in bagno,

324

00:14:13,143 --> 00:14:16,605
ho visto il costume di Leah
e mi sono eccitato

325

00:14:16,689 --> 00:14:18,524
- e mi ci sono masturbato sopra.
- Cosa?

326

00:14:18,607 --> 00:14:21,068
E poi è entrata Leah.

327

00:14:23,070 --> 00:14:25,114
Quindi, ti sei masturbato su mia sorella?

328

00:14:25,197 --> 00:14:28,617
Beh, era il suo costume,
ma immagino di sì. Lo aveva indossato.

329

00:14:28,701 --> 00:14:29,618
Ho pensato a lei.

330

00:14:29,702 --> 00:14:33,330
Che schifo! Non vogliamo pensare a Leah
in quel modo. Andrew fa schifo.

331

00:14:33,414 --> 00:14:35,958
- Che cavolo, Andrew?
- È figa, cosa avremmo dovuto fare?

332

00:14:36,041 --> 00:14:37,459
Alla fine è un complimento.

333

00:14:37,543 --> 00:14:39,503
- Come?
- Avete la stessa struttura ossea.

334

00:14:39,587 --> 00:14:41,380
Quindi è come se ti masturbassi su di me?

335

00:14:41,463 --> 00:14:43,799
Questa schifosa tartaruga
si è masturbata in casa tua!

336

00:14:43,883 --> 00:14:44,967
Scommetto lo fa sempre!

337

00:14:45,050 --> 00:14:46,343
Che cazzo fai, amico?

338

00:14:46,427 --> 00:14:48,095
Ti sei mai masturbato in casa mia?

339

00:14:48,178 --> 00:14:51,849
No, mai! Quando sei nella stanza...
a meno che tu non stia dormendo.

340

00:14:52,141 --> 00:14:54,768
Wow, ti fai le seghe
vicino a lui mentre dorme?

341

00:14:54,852 --> 00:14:56,312
È davvero come lo zio Bram.

342

00:14:56,395 --> 00:14:59,148
Non pensavo a te, ok? Idiota.

343

00:14:59,231 --> 00:15:01,066
- Guardavo il tuo orologio.
- L'orologio?

344

00:15:01,191 --> 00:15:03,402
- Me lo ha dato mia nonna.
- Lo so.

345

00:15:03,485 --> 00:15:06,280
- Oh, ti eccita anche questo?
- Siamo realistici,

346

00:15:06,363 --> 00:15:07,823
i miei pensieri erano astratti.

347

00:15:08,032 --> 00:15:12,328
- Sei un masturbatore compulsivo.
- Odio Andrew, odio il suo cazzo sborrato.

348
00:15:12,411 --> 00:15:14,747
- È solo invidioso perché non può farlo.
- Ah sì?

349
00:15:14,830 --> 00:15:18,500
Beh, Nick, sei solo invidioso perché
non potresti farlo neanche se ti pagassi.

350
00:15:18,709 --> 00:15:20,878
Vuole pagarlo per masturbarci.

351
00:15:20,961 --> 00:15:21,795
Zio Bram.

352
00:15:24,757 --> 00:15:26,634
Sei un enorme mostro di sperma.

353
00:15:26,717 --> 00:15:28,510
E tu sei un nanetto senza cazzo.

354
00:15:28,594 --> 00:15:29,637
Ragazzi, smettetela!

355
00:15:29,720 --> 00:15:32,598
- Ti odio!
- Meno male, perché ti odio anch'io!

356
00:15:33,641 --> 00:15:34,516
Me ne vado.

357
00:15:34,934 --> 00:15:36,936
Che razza di mostro degli ormoni sei?

358
00:15:37,019 --> 00:15:39,188
Lo fai sentire in colpa
perché si fa le seghe?

359
00:15:39,271 --> 00:15:41,148

È contro il Giuramento spermocratico.

360

00:15:41,231 --> 00:15:43,609
Che hai firmato con sangue e sperma.

361

00:15:43,692 --> 00:15:46,570
Mi ricordo, sembrava un panino
di crema al formaggio e gelatina,

362

00:15:46,654 --> 00:15:49,698
e l'ho mangiato tutto. Gnam, gnam.

363

00:15:49,782 --> 00:15:51,700
Fantastico, grazie, ora muoio di fame.

364

00:15:51,992 --> 00:15:54,119
Dov'è? So che è qui.

365

00:15:54,620 --> 00:15:55,746
Eccolo! Vedi?

366

00:15:55,829 --> 00:15:59,083
Ecco chi ero. Una persona interessata
alla giustizia sociale,

367

00:15:59,166 --> 00:16:02,127
il tipo di combattente
che rende potenti le altre donne.

368

00:16:02,211 --> 00:16:03,504
Aspetta, dove vai?

369

00:16:03,587 --> 00:16:05,089
Torno ad essere quella persona.

370

00:16:05,172 --> 00:16:07,841
È troppo vago. Aspetta.
Sai che c'è?

371

00:16:08,008 --> 00:16:09,718
Ti seguirò e basta.

372

00:16:10,344 --> 00:16:12,638
Oh, merda. Le mie palle da golf!

373

00:16:12,972 --> 00:16:13,806
Dannazione!

374

00:16:14,056 --> 00:16:15,641
Sì, mi sono segato su tua sorella.

375

00:16:15,724 --> 00:16:17,977
Dio, pensavo
che avrebbero riso e applaudito.

376

00:16:18,060 --> 00:16:20,771
Cos'ho che non va?
Io e Nick non saremo mai più amici.

377

00:16:20,854 --> 00:16:21,939
Sai che penso?

378

00:16:22,189 --> 00:16:23,315
- Jay.
- Eh?

379

00:16:23,399 --> 00:16:25,526
Mi piace Jay, ha i peli pubici.

380

00:16:25,609 --> 00:16:27,486
Pare che faccia sesso con qualsiasi cosa

381

00:16:27,569 --> 00:16:29,947
ed è abbonato
al settimanale sui Pantaloncini di Jeans.

382

00:16:30,030 --> 00:16:32,074
- Cosa?
- Jay è il tuo nuovo migliore amico.

383

00:16:32,157 --> 00:16:34,868
Ma che cazzo? No.
Nick è il mio migliore amico.

384

00:16:35,202 --> 00:16:36,704
Ti ha chiamato mostro di sperma.

385

00:16:36,787 --> 00:16:38,163
Beh, forse ha ragione.

386

00:16:38,414 --> 00:16:40,332
- Cioè, guardami.
- Amico, stai benissimo.

387

00:16:40,416 --> 00:16:42,084
Alle donne piacciono quelli umidicci.

388

00:16:42,376 --> 00:16:44,878
Lo dice qui,
nel Mensile dell'Uomo Umidiccio.

389

00:16:44,962 --> 00:16:48,757
- Dio, quel giornale è davvero...
- Umido. Sì, stava in una busta bagnata.

390

00:16:50,009 --> 00:16:52,094
Andrew ha ragione,
sono un nanetto senza cazzo.

391

00:16:52,177 --> 00:16:55,305
E gli ho detto tutte quelle brutte cose
perché mi sento uno schifo.

392

00:16:55,389 --> 00:16:56,932
- Ma va bene!
- Scusa?

393

00:16:57,016 --> 00:16:58,308
Devi sentirti così.

394

00:16:58,392 --> 00:17:00,269
- È quello che ha detto il fantasma.
- Eh?

395

00:17:00,352 --> 00:17:02,271
Il tipo fluttuante

con l'accento inglese.

396

00:17:02,563 --> 00:17:04,690
Aspetta, parli
dello Spirito della Vergogna?

397

00:17:04,898 --> 00:17:08,736
Ops. Non dovevo dirlo.

398

00:17:09,361 --> 00:17:12,281
No. Non è né bello né divertente.
Che ti ha detto?

399

00:17:13,532 --> 00:17:16,326
Smettila! Lavori
per lo Spirito della Vergogna?

400

00:17:16,410 --> 00:17:19,204
Sono in combutta.
Non volevi che fossi in combutta?

401

00:17:19,288 --> 00:17:22,750
No! Lo Spirito della Vergogna fa schifo,
ti fa sentire una merda.

402

00:17:22,833 --> 00:17:26,211
Ma devi sentirti una merda
o farai cose di cui ti pentirai.

403

00:17:26,295 --> 00:17:29,006
Mi pento solo di aver trattato male
il mio migliore amico!

404

00:17:29,089 --> 00:17:32,342
- E aver incasinato le cose con Gina?
- Sì, anche quella è colpa tua.

405

00:17:32,426 --> 00:17:35,054
E quando ti ho fatto chiamare
tuo padre fighetta?

406

00:17:35,137 --> 00:17:38,348
Sì, tutto quello,

sei un Mostro degli ormoni di merda!

407

00:17:38,432 --> 00:17:39,558
Aspetta, Nick!

408

00:17:39,725 --> 00:17:42,144
Non ho finito di dirti i miei fallimenti.

409

00:17:42,519 --> 00:17:44,980
Ehi, Gina, volevo dirti che...

410

00:17:45,272 --> 00:17:46,940
Gina non vuole parlarti.

411

00:17:47,274 --> 00:17:50,944
Sì, ascolta. Davvero, capisco perché sei arrabbiata con me.

412

00:17:51,028 --> 00:17:53,280
Non era mia intenzione sputtanarti,

413

00:17:53,363 --> 00:17:56,617
non è chi sono e mi dispiace davvero.

414

00:17:56,700 --> 00:17:59,161
Wow, tu e Nick siete una bella coppia.

415

00:17:59,244 --> 00:18:00,079
Che vuoi dire?

416

00:18:00,162 --> 00:18:03,457
Tutto il tuo gruppo. Non potete fare cose orribili e poi scusarvi,

417

00:18:03,540 --> 00:18:06,502
e poi aspettarvi delle pomiciate riparatrici.

418

00:18:06,585 --> 00:18:09,379
- Cosa?
- Se Gina pomicerà con qualcuno

419

00:18:09,463 --> 00:18:10,589
quella sarò io.

420

00:18:10,839 --> 00:18:13,675
Quindi di' addio a quelle,
e già che ci sei,

421

00:18:13,759 --> 00:18:15,094
anche a queste.

422

00:18:15,219 --> 00:18:18,847
Sono vere e di due colori diversi.

423

00:18:18,931 --> 00:18:22,476
- Aspetta, perché?
- Nel lettino abbronzante dormo di fianco.

424

00:18:22,726 --> 00:18:25,312
Jessi, ho messo delle palle
da golf in questa federa.

425

00:18:25,395 --> 00:18:29,316
Gli organi di Lola diventeranno ricotta.

426

00:18:29,399 --> 00:18:31,276
Ok, calmiamoci tutti.

427

00:18:31,360 --> 00:18:33,737
Cerco solo di mantenere
viva la solidarietà femminile.

428

00:18:33,821 --> 00:18:37,741
- Solidarietà femminile? Scherzi?
- Sì, sei tipo Bill Cosby.

429

00:18:37,866 --> 00:18:41,203
Dici a noi giovani uomini neri
di calarci i pantaloni

430

00:18:41,286 --> 00:18:43,497
e poi ci stupri.

431

00:18:43,580 --> 00:18:45,958
- No, aspetta...
- Ci fai addormentare

432

00:18:46,041 --> 00:18:47,709
e poi ci dai dentro.

433

00:18:47,793 --> 00:18:49,878
Penso che Lola voglia dire
che sei un'ipocrita.

434

00:18:49,962 --> 00:18:51,505
Massacriamole entrambe!

435

00:18:51,588 --> 00:18:55,676
No, smettila, hanno ragione.
Persino Lola.

436

00:18:55,759 --> 00:18:57,386
Sono Bill Cosby.

437

00:19:00,639 --> 00:19:02,307
Dannate palline da golf.

438

00:19:02,558 --> 00:19:05,310
Poi a lavoro hanno detto
che non avrebbero fatto niente.

439

00:19:05,394 --> 00:19:09,231
- Ok.
- Ma era chiaro che andavano al bowling.

440

00:19:09,314 --> 00:19:11,775
- E come ti ha fatto sentire?
- Abbandonato.

441

00:19:11,859 --> 00:19:12,860
- Abbandonato?
- Cosa?

442

00:19:12,943 --> 00:19:13,777
Abbandonato?

443
00:19:14,236 --> 00:19:15,988
Stai cercando di dire "abbandonato"?

444
00:19:16,071 --> 00:19:17,281
- Abbondanato.
- Sì.

445
00:19:17,364 --> 00:19:18,740
- Abbondanato.
- Sì!

446
00:19:18,824 --> 00:19:21,451
Proprio come mio padre
mi ha "abbondanato".

447
00:19:21,535 --> 00:19:22,786
Addondanato.

448
00:19:22,953 --> 00:19:24,580
Ok, ce l'ho fatta.

449
00:19:25,914 --> 00:19:26,832
Ehi.

450
00:19:28,041 --> 00:19:29,543
Volevo solo dirti che,

451
00:19:29,668 --> 00:19:31,962
- Andrew, sei il mio migliore amico.
- Anche tu.

452
00:19:32,045 --> 00:19:34,006
Grazie a Dio, non sarò
il migliore amico di Jay.

453
00:19:34,089 --> 00:19:35,799
- Eh?
- Ma Nick, perché ci siamo detti

454
00:19:35,883 --> 00:19:39,052
- tutte quelle cose orribili?

- Non lo so. Mi dispiace.

455

00:19:39,219 --> 00:19:40,888
Tyler mi sta facendo impazzire.

456

00:19:40,971 --> 00:19:44,224
No, è stato Maury a guidarmi
in quella particolare sega,

457

00:19:44,308 --> 00:19:46,185
non so neanche
se mi piace farlo in piedi.

458

00:19:46,268 --> 00:19:47,936
- Niente dettagli.
- Mi fa male il culo.

459

00:19:48,020 --> 00:19:50,230
- Sì, è dura.
- C'è qualcosa di duro nella...

460

00:19:50,314 --> 00:19:51,565
Smettila, per favore.

461

00:19:51,732 --> 00:19:55,235
Tyler è in combutta
con questo demone sfregiato fluttuante.

462

00:19:55,319 --> 00:19:56,695
Lo Spirito della Vergogna?

463

00:19:56,778 --> 00:19:58,322
Lo conosci anche tu?

464

00:19:58,447 --> 00:20:00,157
Pensavo di essere l'unico a vederlo!

465

00:20:00,240 --> 00:20:01,992
Io pensavo di essere l'unico.

466

00:20:02,075 --> 00:20:04,620
Anche noi pensavamo di essere le uniche,

467

00:20:04,703 --> 00:20:07,456
ma in Olanda lo chiamiamo Papà Vergogna.

468

00:20:07,539 --> 00:20:10,083
- È orribile.
- Lo Spirito della Vergogna? L'ho visto.

469

00:20:10,167 --> 00:20:11,001
Anch'io!

470

00:20:11,210 --> 00:20:12,044
Cos'è stato?

471

00:20:12,127 --> 00:20:16,089
Oh, mentre parlavi, ho buttato
una lattina di soda sul pavimento.

472

00:20:16,173 --> 00:20:19,509
No, imbecille! I bambini!

473

00:20:20,010 --> 00:20:21,845
Ti seguo, migliore amico.

474

00:20:24,223 --> 00:20:25,974
Ci sono i cosini di Epcot a terra.

475

00:20:26,058 --> 00:20:28,518
Che ci fanno qui? Ciao!

476

00:20:28,810 --> 00:20:31,438
- Viene dall'ombra.
- Sì, e ha un accento inglese.

477

00:20:31,521 --> 00:20:34,650
E la faccia ustionata
con dei coltelli al posto delle unghie.

478

00:20:34,733 --> 00:20:38,362
Penso che quello sia Freddy Krueger,
Caleb, ma il resto di noi

479

00:20:38,445 --> 00:20:40,530
ha proprio visto lo stesso tizio.

480

00:20:40,614 --> 00:20:42,783
Mi ha detto
che sono un'imbranata arrapata.

481

00:20:42,866 --> 00:20:47,454
Mi ha detto che dovrei vergognarmi
perché mi faccio lavare ancora da mamma.

482

00:20:47,537 --> 00:20:52,042
Mi ha detto che ero una puttana.
In realtà, tutti voi lo avete detto.

483

00:20:52,125 --> 00:20:54,002
Allora almeno su una cosa aveva ragione.

484

00:20:54,086 --> 00:20:56,171
Oh, vuoi che ti faccia di nuovo il culo?

485

00:20:58,131 --> 00:20:59,174
Ti odio.

486

00:20:59,299 --> 00:21:00,884
Cazzo nel muro.

487

00:21:01,218 --> 00:21:02,386
Sei una puttana.

488

00:21:02,469 --> 00:21:03,512
Nickie cazzetto.

489

00:21:03,595 --> 00:21:04,805
Schifoso pervertito.

490

00:21:04,888 --> 00:21:06,515
È tornato, oddio!

491

00:21:06,598 --> 00:21:07,808
Sei vecchio.

492

00:21:07,891 --> 00:21:09,059
Imbranata arrapata.

493

00:21:09,142 --> 00:21:10,519
Ti fai lavare da tua madre.

494

00:21:10,602 --> 00:21:11,436
Oh, no!

495

00:21:11,520 --> 00:21:14,564
Oh, cazzo! No!

496

00:21:15,065 --> 00:21:18,485
Non ascoltatelo, sta solo cercando
di farci sentire orribili e soli.

497

00:21:18,568 --> 00:21:22,197
Perché siete orribili e soli.

498

00:21:22,823 --> 00:21:24,324
Vi sto dicendo la verità.

499

00:21:24,408 --> 00:21:27,494
A differenza
di questo pervertito segaiolo.

500

00:21:27,619 --> 00:21:28,787
Oh, ma non mi dire.

501

00:21:28,870 --> 00:21:32,416
Ho già parlato delle seghe
ed è stato liberatorio.

502

00:21:32,499 --> 00:21:34,626
Quindi perché non ci lasci in pace?

503

00:21:34,710 --> 00:21:36,837
Pensi davvero che andrebbe meglio

504

00:21:36,920 --> 00:21:38,588

- senza di me?
- Oh, sappiamo

505

00:21:38,672 --> 00:21:40,215
che staremmo meglio senza di te.

506

00:21:41,049 --> 00:21:44,511
E ora, come dice mia madre
quando non salgo in macchina velocemente:

507

00:21:44,594 --> 00:21:46,722
"Muovi il fondoschiena, signorino".

508

00:21:46,805 --> 00:21:47,806
- Sì!
- Fai schifo!

509

00:21:47,889 --> 00:21:49,975
Congelati la pipì
e leccala come un ghiacciolo!

510

00:21:50,058 --> 00:21:52,311
Sì! Se qualcuno
volesse ciucciarsi i genitali,

511

00:21:52,394 --> 00:21:55,105
dovrebbe poter commettere i propri sbagli!

512

00:21:55,188 --> 00:21:57,274
Visto? Nessuno ti vuole.

513

00:21:57,482 --> 00:22:02,529
Voi... siete solo un sacco di papà
che cercano di "abbondanarmi".

514

00:22:02,612 --> 00:22:05,365
Beh, non potete,
perché sono io che "abbondano" voi.

515

00:22:05,449 --> 00:22:08,827
- Eh?
- Io vi "abbondano"!

516

00:22:11,288 --> 00:22:13,290
- Se n'è andato sul serio?
- Penso di sì.

517

00:22:13,373 --> 00:22:16,418
Vuol dire che siamo liberi,
possiamo fare quello che vogliamo.

518

00:22:16,501 --> 00:22:20,714
Signore e signori, benvenuti
in un mondo senza vergogna.

519

00:22:23,133 --> 00:22:25,135
Wiggles, sei tornato!

520

00:22:25,427 --> 00:22:27,346
Mi sei mancato tanto.

521

00:22:27,429 --> 00:22:29,431
Balliamo, Missy.

522

00:22:29,514 --> 00:22:30,974
- No.
- Oh.

523

00:22:31,058 --> 00:22:32,726
Masturbiamoci!

524

00:22:35,228 --> 00:22:36,271
Fallo svenire, bella.

525

00:22:39,649 --> 00:22:41,151
Ti permetterò di lavarmi.

526

00:22:41,902 --> 00:22:43,153
MURO DELLA PALESTRA

527

00:22:43,236 --> 00:22:44,571
Ora la gente sa.

528

00:22:46,198 --> 00:22:48,742

Ok, qui sotto
c'è l'ufficio di Coach Steve.

529

00:22:48,825 --> 00:22:50,619
È un buon posto per masturbarsi

530

00:22:50,702 --> 00:22:53,080
quando lui rimane incastrato
nella rete di pallavolo.

531

00:22:53,163 --> 00:22:55,207
Bene, che abbiamo qui, amico?

532

00:22:55,290 --> 00:22:59,127
Ehi, faccio fare un giro
dei posti a scuola che ho battezzato.

533

00:22:59,211 --> 00:23:01,755
- Tu?
- Faccio vedere il mio cazzetto.

534

00:23:01,838 --> 00:23:05,133
Ciao a tutti! Sono il pelo pubico
di Nick. Avete una scuola bellissima.

535

00:23:05,217 --> 00:23:08,637
Nick, hai un cazzetto,
ma la tua sicurezza è così attraente.

536

00:23:08,720 --> 00:23:11,890
Grazie, una delle gemelle Jansen,
e non preoccupatevi, ragazze,

537

00:23:11,973 --> 00:23:14,434
un giorno sarà perfettamente nella norma.

538

00:23:14,601 --> 00:23:16,144
Nessuna vergogna!

539

00:23:16,228 --> 00:23:18,355
Sai, nella sala insegnanti...

540

00:23:18,438 --> 00:23:20,065
È stato il mio primo bacio.

541
00:23:20,148 --> 00:23:22,442
È stato il mio primo bacio a un uomo.

542
00:23:22,526 --> 00:23:24,903
- Che ne pensi?
- Ehi, bello, una bocca è una bocca.

543
00:23:24,986 --> 00:23:29,032
- Smettila di citare tuo padre.
- Beh, perché non mi fai smettere tu?

544
00:23:30,909 --> 00:23:31,910
Oh, fa il solletico.

545
00:23:34,955 --> 00:23:37,958
Sai che c'è, Devin?
Mi piace farmi palpare le tette,

546
00:23:38,041 --> 00:23:41,294
e se questo mi rende una puttana,
è un problema tuo.

547
00:23:41,378 --> 00:23:45,006
Lola, smettila di farti
il tuo nuovo fidanzato e picchiala per me.

548
00:23:45,090 --> 00:23:49,261
Devin, mi hai spezzato il cuore.

549
00:23:49,344 --> 00:23:52,681
"Bacio della Morte", stronza.

550
00:23:53,849 --> 00:23:55,058
Rimuovi dagli amici.

551
00:23:55,142 --> 00:23:55,976
- Che...
- Unfollow.

552

00:23:56,059 --> 00:23:57,060
- ...pensi...
- Blocca.

553
00:23:57,144 --> 00:23:58,603
- ...di fare?
- Cancella.

554
00:23:58,687 --> 00:23:59,855
Dai miei makeup tutorial?

555
00:24:00,063 --> 00:24:01,940
Odio come dici "Ciao, ragazzi!"

556
00:24:02,023 --> 00:24:04,901
quando sai che sono l'unica a guardare
i tuoi stupidi video.

557
00:24:04,985 --> 00:24:07,654
- Oh, mio Dio!
- Dovresti dire "Ciao, Lola".

558
00:24:07,737 --> 00:24:09,823
E il cat-eye è fuori moda.

559
00:24:09,906 --> 00:24:12,159
Non sai di cosa parli.

560
00:24:12,242 --> 00:24:15,370
Lo leggi almeno Teen Vogue?
Parla di politica ora.

561
00:24:15,454 --> 00:24:16,663
Oddio!

562
00:24:18,165 --> 00:24:20,500
Queste uova bucherellate
sono davvero infide.

563
00:24:25,005 --> 00:24:26,548
Bella coda di cavallo!

564

00:24:31,052 --> 00:24:32,471
Sculetta, Missy!

565

00:24:32,554 --> 00:24:36,433
È più un cucchiaino
che uno sculettamento, ma grazie.

566

00:24:36,516 --> 00:24:40,520
Forza, tesoro. Non vuoi unirti agli altri?
Il Fantasma della Vergogna se n'è andato.

567

00:24:40,604 --> 00:24:43,231
No, voglio solo stare sola.

568

00:24:43,315 --> 00:24:46,902
Andiamo. Vuoi fare pipì
sulla scrivania del preside?

569

00:24:46,985 --> 00:24:48,653
O sul distributore di merendine?

570

00:24:48,737 --> 00:24:50,155
- No!
- Che c'è, non devi farla?

571

00:24:50,363 --> 00:24:52,782
Smettila! Continui
a farmi comportare di merda.

572

00:24:52,908 --> 00:24:54,784
Non mi piace come sono quando sto con te.

573

00:24:54,951 --> 00:24:56,203
Capisco. Bene.

574

00:24:56,703 --> 00:24:58,788
Forse dovremmo prenderci una pausa.

575

00:24:58,872 --> 00:25:01,333
- Bene. Sì, vai.
- D'accordo, ok.

576

00:25:01,541 --> 00:25:04,544
- Guarderemo ancora Riverdale o...
- Smettila!

577
00:25:04,628 --> 00:25:06,963
Devo registrarlo?
Perché sono tre episodi avanti.

578
00:25:07,088 --> 00:25:08,215
Fuori dalla mia vita!

579
00:25:08,340 --> 00:25:10,842
Beh, immagino che ci vedremo dopo, tesoro.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.